



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

BESCHLUSS DES KAMMERAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA CAMERALE

BOZEN

BOLZANO

Anwesende

Presenti

Präsident

Presidente

Michl Ebner

Vizepräsident

Vicepresidente

Elio Pidutti

Mitglieder

Componenti

Federico Giudiceandrea (via MS Teams)

Martin Haller

Barbara Jäger (via MS Teams)

Annemarie Kaser (via MS Teams)

Stefan Pan (via MS Teams)

Sandro Pellegrini

Manfred Pinzger (via MS Teams)

Markus Rabanser (via MS Teams)

Johann Santa Falser

Leo Tiefenthaler (via MS Teams)

Abwesende

Assenti

Sekretär

Segretario

Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär der Kammer

Dr. Alfred Aberer, Segretario generale della Camera

Im Beisein von

Assistono

Dr. Peter Glera, Präsident, sowie Frau Dr. Katrin Teutsch und Frau Dr. Giorgia Daprà, Mitglieder des Kollegiums der Rechnungsprüfer.

Dott. Peter Glera, presidente, nonché dott.ssa Katrin Teutsch e dott.ssa Giorgia Daprà, componenti del Collegio dei revisori dei conti.

In der Funktion eines Sekretärs nimmt Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär unterstützt von Dr. Luca Filippi, Vizegeneralsekretär und Dr. Ivo Morelato, Direktor des Sekretariats der Kammer teil.

Con funzioni di Segretario assiste alla riunione il dott. Alfred Aberer, Segretario generale coadiuvato dal dott. Luca Filippi, Vicesegretario generale e dal dott. Ivo Morelato, direttore della Segreteria della Camera.

Betreff:

Vereinbarung zwischen der Autonomen Provinz Bozen, der Handelskammer Bozen und dem Rat der Gemeinden über die Beauftragung der Handelskammer mit Kontrolltätigkeit im Bereich der Handelsordnung.

Oggetto:

Convenzione tra la Provincia Autonoma di Bolzano, la Camera di commercio di Bolzano e il Consiglio dei Comuni per la delega alla Camera di commercio per l'attività di controllo nell'ambito del codice del commercio.

Präambel und Begründung:

Die Landesgesetze Nr. 12/2019 (Handelsordnung) und 9/2018 (Raum und Landschaft), sowie die betreffenden Durchführungsbestimmungen enthalten im speziellen eine komplexe Regelung für den Detailhandel außerhalb der Wohngebiete.

Die Kontrolle der Einhaltung dieser Regelungen ist fundamental, um den Handel in den städtischen und ländlichen Wohngebieten zu schützen und aufzuwerten.

Die Kompetenz für die Kontrollen und das Erlassen etwaiger Strafen liegt im Sinne des Landesgesetzes bei den Bürgermeistern der jeweiligen Gemeinden.

Der Artikel 66, Absatz 1 des Landesgesetzes 12/2019 sieht folgendes vor: „Die Autonome Provinz Bozen überwacht das Südtiroler Handelssystem und behält sich das Recht vor, jederzeit die korrekte und fristgemäße Anwendung dieses Gesetzes und der bezüglichen Durchführungsverordnung zu überprüfen. (Omissis)“.

Der Artikel 66, Absatz 2 des Landesgesetzes 12/2019 sieht folgendes vor: „Die Überwachung und Kontrolle laut Absatz 1 können, auch durch Abschluss eines entsprechenden Vertrages, der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen übertragen werden, wozu spezifische Durchführungsbestimmungen, im Einvernehmen mit dem Rat der Gemeinden, zu erlassen sind.“.

Für den Südtiroler Handel wäre es vorteilhaft, wenn die Handelskammer, als unabhängige Körperschaft, die Funktion der Kontrollen wahrnimmt, um den Handelsunternehmen und Gemeindeverwaltungen eine einheitliche Anwendung der Bestimmungen im gesamten Landesgebiet zu gewährleisten.

Zu diesem Zweck soll ein Beirat, welcher die Handelskammer mit beratenden Stellungnahmen unterstützen soll, eingerichtet werden.

Allgemeine gesetzliche Rahmenbestimmungen:

Landesgesetz vom 2. Dezember 2019, Nr. 12 „Handelsordnung“

Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9 „Raum und Landschaft“

Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen.

Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegierung von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen.

Preambolo e motivazione:

Le disposizioni contenute nelle leggi in materia di ordinamento del commercio (legge provinciale n. 12/2019), territorio e paesaggio (legge provinciale n. 9/2018) nonché nei relativi regolamenti di esecuzione sono complesse e prevedono, in particolare, una disciplina specifica per il commercio al dettaglio svolto fuori dalle zone residenziali.

Un controllo del loro rispetto è fondamentale al fine di salvaguardare e valorizzare il commercio nelle aree urbane e rurali.

La competenza di tale controllo ed il potere sanzionatorio ai sensi della legge provinciale è attribuita ai Sindaci dei Comuni competenti per il territorio.

L'articolo 66, comma 1, della legge provinciale 12/2019 prevede, in particolare, che “La Provincia autonoma di Bolzano svolge attività di monitoraggio del sistema commerciale altoatesino e si riserva la facoltà di controllare in qualsiasi momento la corretta e puntuale applicazione delle disposizioni di cui alla presente legge e al relativo regolamento di esecuzione. (omissis)“.

L'articolo 66 comma 2 della legge provinciale 12/2019 prevede che “Le funzioni di monitoraggio e di controllo di cui al comma 1 possono essere delegate alla Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano, in forza di specifiche disposizioni attuative, da emanarsi d'intesa con il Consiglio dei Comuni, anche mediante stipula di apposita convenzione.“.

Per il sistema commerciale altoatesino sarebbe vantaggioso se la Camera di commercio, in quanto organo indipendente, svolgesse questa funzione di controllo, poiché così si potrebbe garantire alle imprese commerciali ed alle amministrazioni comunali un'applicazione uniforme della normativa in tutta la provincia.

A tale scopo dovrà essere istituito un comitato consultivo che avrà il compito di supportare la Camera di Commercio con pareri consultivi.

Disposizioni generali:

Legge provinciale n. 12 del 2 dicembre 2019 – “Codice del commercio” e successive modifiche.

Legge provinciale n. 9 del 10 luglio 2018 - “Territorio e paesaggio” e successive modifiche.

Statuto della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano.

Legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano.

Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007: Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen.

Regionalgesetze Nr. 3 vom 18. Juni 2012, Nr. 8 vom 13. Dezember 2012 und Nr. 4 vom 8. Juli 2013, welche Änderungen in den mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die genannte Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen beinhalten.

Maßnahme:

Dies vorausgeschickt, fasst der Kammerausschuss, bei Stimmabstimmung von Stefan Pan, folgenden Beschluss:

Es wird die Vereinbarung zwischen der Autonomen Provinz Bozen, der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen und dem Rat der Gemeinden genehmigt, welche die Beauftragung der Handelskammer mit Kontrolltätigkeit mittels Lokalaugenscheinen bzgl. der Einhaltung der Bestimmungen des Landesgesetzes 12/2019 in den Gebieten für die Ansiedlung von Unternehmen, in den Sondernutzungsgebieten, in den Gebieten für öffentliche Einrichtungen, auf den Flächen für Verkehr und Mobilität, sowie im Rahmen der landwirtschaftlichen Tätigkeit wie im Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9 in geltender Fassung vorgesehen sind, beinhaltet.

In der Vereinbarung werden hierfür folgende Tarife für die Durchführung der vorgesehenen Leistungen sowie Personal- und Reisekosten festgelegt, wobei diese für einen Zeitraum von 2 Jahren nach Abschluss der Vereinbarung angewendet und nachfolgend neu bewertet und festgelegt werden sollen:

- 1.100 EUR, wenn der Lokalaugenschein von einer Person durchgeführt werden kann;
- 1.540 EUR falls der Lokalaugenschein von zwei Personen durchgeführt wird.

Das Amt für Berufsbefähigungen und Außenhandel der Handelskammer Bozen wird zur Durchführung der in der Vereinbarung genannten Leistungen delegiert und mit den nötigen Ressourcen zur Durchführung ausgestattet.

Nach Anwendung der Vereinbarung über ein Jahr soll eine neuerliche Evaluierung vorgenommen werden.

Der genannte Beirat soll wie folgt zusammengesetzt werden:

- 1 Mitglied des UVS
- 1 Mitglied des hds
- 1 Mitglied des LVH-APA

Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L.

Leggi regionali del 18 giugno 2012, n. 3, del 13 dicembre 2012, n. 8, e dell'8 luglio 2013, n. 4, che recano modifiche al suddetto ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L.

Dispositivo:

Tutto ciò premesso la Giunta camerale delibera, con l'astensione di Stefan Pan, quanto segue:

Viene approvata la convenzione tra la Provincia Autonoma di Bolzano, la Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano e il Consiglio dei Comuni, con la quale viene delegato alla Camera di commercio il compito di verifica tramite sopralluoghi della corretta e puntuale applicazione delle disposizioni di cui alla legge provinciale n. 12/2019 nelle zone per insediamenti produttivi, nelle zone a destinazione particolare, nelle zone per attrezzature pubbliche, nelle aree destinate alla viabilità e alla mobilità nonché nell'ambito delle attività agricole, come definite ai sensi della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche.

Vengono stabilite le seguenti tariffe indicate nella presente convenzione per lo svolgimento delle prestazioni previste per coprire i costi del personale e di viaggio, tuttavia gli importi sono stabiliti per un periodo di due anni dalla stipula della convenzione e verranno poi nuovamente valutati e determinati:

- 1.100 EUR qualora il sopralluogo possa venire effettuato da un'unica persona;
- 1.540,00 EUR qualora il sopralluogo venga effettuato da due persone.

L'ufficio Qualifiche professionali e commercio estero della Camera di commercio è delegato all'esecuzione delle prestazioni stabilite dalla presente convenzione e dotato delle risorse necessarie a tale scopo.

Dopo l'adozione della convenzione per un anno dovrà essere fatta una nuova valutazione.

Il citato comitato avrà la seguente composizione:

- 1 componente di Assoimprenditori Alto Adige
- 1 componente dell'Unione commercio turismo servizi Alto Adige
- 1 componente dell'LVH-APA
- 1 componente dell'Unione Agricoltori e Coltivatori Diretti Sudtirolese

- 1 Mitglied des SBB

- 1 componente della Confesercenti

- 1 Mitglied der Confesercenti

Das Sekretariat wird vom Amt für Berufsbefähigungen und Außenhandel der Handelskammer Bozen geführt.

La segreteria sarà gestita dall'ufficio Qualifiche professionali e commercio estero della Camera di commercio.

Rechtsmittelbelehrung:

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung bzw. Zustellung dieser Verwaltungsmaßnahme oder ab der „Erlangung der vollen Kenntnis“ kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs dagegen eingebbracht werden.

Rimedi legali:

Entro 60 giorni dalla pubblicazione oppure dalla notifica del presente provvedimento amministrativo può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

DER PRÄSIDENT

IL PRESIDENTE

(On. Dr. Michl Ebner)

(digital signiert gemäß GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

DER GENERALSEKRETÄR

IL SEGRETARIO GENERALE

(Dr. Alfred Aberer)

(digital signiert gemäß GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)